



**DIRECCION NACIONAL DE AERONAVEGABILIDAD (DNA)
DIRECCION AVIACION GENERAL (DAG)
REPUBLICA ARGENTINA**

ADVERTENCIA 042/DAG

La presente ADVERTENCIA tiene por objeto dar a conocer una situación que puede afectar la seguridad de operación de las aeronaves que se detallan. La misma se emite solamente a los efectos de informar y cualquier recomendación de acción correctiva no tiene carácter mandatorio.

Buenos Aires, 08 de noviembre de 2004.

DIRIGIDO A: Todos los Talleres Aeronáuticos de Reparación (TAR), propietarios y operadores de planeadores y motoplaneadores marca Glaser-Dirks / DG-Flugzeugbau, modelos DG-100, DG-200, DG-400 y DG-600.

MOTIVO: Posibilidad de falla en elementos de montaje del timón de dirección.

ANTECEDENTES:

El 27 de septiembre de 2004, la Dirección Certificación Aeronáutica nacionalizó la Directiva de Aeronavegabilidad (AD) N° D-2004-348R1 emitida por la LBA de Alemania, mediante la emisión del correspondiente DNA Form 39/01. Esta AD tiene asociada una Technical Note fechada el 11-JUN-04 y revisionada el 07-JUL-04, que básicamente requiere inspeccionar el montaje del aro del rodamiento inferior del timón de dirección e instalar en dicho soporte una arandela de seguridad de al menos 18 mm. de diámetro exterior. Esta AD tiene asignada como fecha límite para la instalación de dicha arandela el 31-DIC-04, estando permitidos los vuelos hasta esa fecha con la condición de inspeccionar diariamente el correcto montaje del aro del rodamiento inferior del timón de dirección.

Sin embargo, el 01-NOV-04 ocurrió un accidente con un planeador DG-200 del Club de Planeadores Zárate, en el cual, luego del despegue, se desprendió el timón de dirección como consecuencia de haberse salido el rodamiento de su alojamiento en el soporte inferior de dicha superficie de comando. Es de destacar que dicho planeador no tenía a la fecha del accidente, la arandela de seguridad instalada.



En la fotografía de la izquierda puede observarse el rodamiento (tipo rótula) que viene "clavado" con tiraje en el soporte inferior, tal como fue recuperado luego que el planeador aterrizara.

RECOMENDACION: Teniendo en cuenta lo precedente, esta Dirección recomienda:

- 1º) A los TAR, que en ocasión del ingreso de planeadores y motoplaneadores DG-100, DG-200, DG-400 y DG-600, se cumplimente la instalación de la arandela de seguridad, por más que reste tiempo a la fecha límite estipulada en la AD N° D-2004-348R1 de la LBA.
- 2º) A los propietarios/operadores, que tengan en cuenta que antes de cada vuelo deben inspeccionar el rodamiento del soporte inferior del timón de dirección, de acuerdo con la ACTION 1 de la AD. El rodamiento está correctamente clavado cuando su aro exterior está a nivel con la superficie superior del soporte. No obstante esta inspección, se recomienda llevar lo antes posible el planeador a su TAR de confianza, para que se le dé cumplimiento a la instalación de la arandela de seguridad, máxime teniendo en cuenta que su cumplimiento no debería ocasionar gastos elevados.
- 3º) Tener presente que el cumplimiento de esta Advertencia no da por cumplida la Directiva de Aeronavegabilidad.
- 4º) Se adjuntan a la presente Advertencia, la LBA AD N° D-2004-348R1 y la Technical Note relacionada.

Para obtener mayor información o efectuar consultas sobre la presente Advertencia dirigirse a:

Ing. Aer. Francisco Osciak
División Ingeniería
Dirección de Aviación General
Tel: (011) 4508-2105
Fax: (011) 4576-6404
E-mail: av.general@fibertel.com.ar
Página Web: www.dna.org.ar

Ing. Aer. Ricardo E. Olmedo
Director de Aviación General



**Airworthiness
Directive**

D-2004-348R1

Luftfahrt-Bundesamt
Airworthiness Directive Section
Hermann-Blenk-Str. 26
38108 Braunschweig
Federal Republic of Germany

Glaser-Dirks / DG-Flugzeugbau

Effective Date: September 16, 2004

Affected:

Kind of aeronautical product: Powered Sailplane / Sailplane
Manufacturer: DG Flugzeugbau, Bruchsal, Germany
Type: DG-100, DG-200, DG-300, DG-400, DG-500/22 ELAN, DG-500 M, DG-600 and DG-600 M
Models affected: all
Serial numbers affected: DG-100, DG-200, DG-300 and DG-400: all
DG-500/22 ELAN and DG-500 M: all up to 5E23
DG-600 and DG-600 M: all
German Type Certificate No.: 301, 323, 348, 359, 370, 826, 843 and 866

Subject:

Rudder – lower mounting of the rudder

Reason:

On a DG-100 the universal bearing of the lower rudder mounting slipped out of the bearing support and the rudder fell out. This kind of failure may occur also on other DG types.

Action:

1. Inspection of the outer bearing ring
2. Modify or exchange the complete rudder mounting
3. Installation of securing washer and if necessary modify the securing of the nut

The Actions must be accomplished in accordance with the instructions given in the Service Bulletin.

Compliance:

Action 1: with every daily inspection until instruction 3 has been done

Action 2: if necessary

Action 3: at latest on December 31, 2004

Technical publication of the manufacturer:

DG Flugzeugbau Technical Note No. 301/23 issue 2, 323/14 issue 2, 348/18 issue 2, 359/21 issue 2, 370/9 issue 2, 826/44 issue 2, 843/21 issue 2, 866/10 issue 2 dated June 11, 2004 (amended July 07,2004) which becomes herewith part of this AD can be obtained from Messrs.:

DG-Flugzeugbau
Postbox 41 20
D- 76625 Bruchsal
Federal Republic of Germany
Phone: ++ 49 7257 890 Fax: ++ 49 7257 8922
www.dg-flugzeugbau.de

Holders of affected aircraft registered in Germany have to observe the following:

Action has to be accomplished by the owner of the aircraft or an approved service station and to be checked and entered in the log book by a licensed inspector.

As a result of the a.m. deficiencies, the airworthiness of the aircraft is affected to such an extent that after the expiry of the a.m. dates the aircraft may be operated only after proper accomplishment of the prescribed actions. In the interest of

Enquiries regarding this Airworthiness Directive should be referred to Mr. Olaf Schneider, Airworthiness Directive Section at the above address, fax-no. 0049 531/2355-720. Please note, that in case of any difficulty, reference should be made to the German issue!

DG Flugzeugbau GmbH
76646 Bruchsal

Technical Note

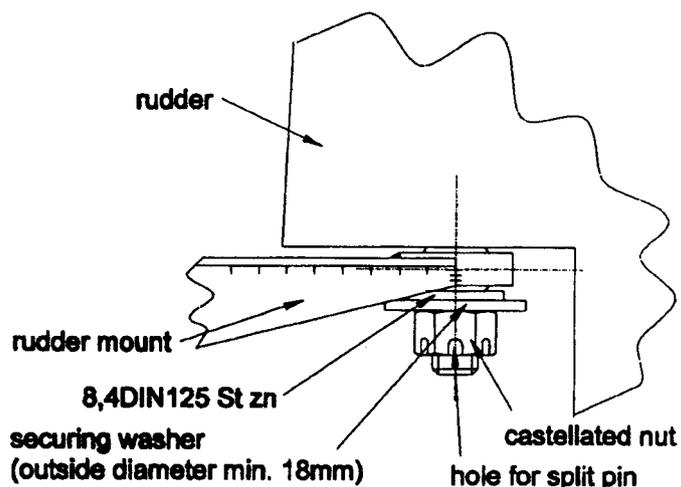
page 1 from 2

No. 301/23 issue 2
323/14 issue 2
359/21 issue 2
826/44 issue 2

No. 348/18 issue 2
843/21 issue 2
370/9 issue 2
866/10 issue 2

- Subject** : Lower mounting of the rudder
- Effectivity** : DG-100, DG-200, DG-300, DG-400, all models and all ser.no.'s
DG-500, DG-500M all models up to 5E23
DG-600, DG-600M all models and all ser.no.'s.
- Accomplishment** : Instruction 1 with every daily inspection until instruction 3 has been executed.
Instruction 2: if necessary
Instruction 3: up to Dec. 31.2004
- Reason** : On a DG-100 the universal bearing of the lower rudder mounting slipped out of the bearing support and the rudder fell out.
As the design is similar on all DG-types this kind of failure may occur on all DG's.
On later models this connection was secured by an extra securing washer.
Such a washer must be retrofitted to all DG-types with this TN.
- Instructions**
1. Check if the outer bearing ring is correctly in place in the rudder mounting, the ring should not be visible.
 2. If the bearing is out of place the rudder mounting must be removed and the bearing must be secured by peening with a chisel or the complete rudder mounting must be exchanged. In addition execute instruction 3 at the same time.
 3. Check if a securing washer (min. outside diameter 18mm, 0.71 inch) is installed according to the sketch.
 - a) If yes: The execution of this TN can be entered in the aircraft logs by a licensed inspector without further work to be done.
 - b) If no: Remove the castellated nut, install the washer 8.4 DIN9021 and reinstall the nut.
 1. Check if the washer is interfering with the rudder mount. If yes, use a washer 6,4DIN9021 St zn instead, enlarge the 6mm hole to 8mm to enable installation.
 2. Check if the split pin can be installed. If yes, secure with a new split pin 2x20 DIN94 zn.

If this is not possible, mark the position for a new hole and remove the rudder.
Drill a new hole (diameter 2mm, .08 inch) 90° to the existing hole.
Reinstall the rudder, use new split pins.



DG Flugzeugbau GmbH
76646 Bruchsal

Technical Note

page 2 from 2

No. 301/23 issue 2
323/14 issue 2
359/21 issue 2
826/44 issue 2

No. 348/18 issue 2
843/21 issue 2
370/9 issue 2
866/10 issue 2

Material : 1 washer 8,4 DIN9021 St zn, or 6,4DIN9021 St zn hole enlarged to 8mm
1 split pin 2x20 DIN94 zn
2 split pins 1,5x12 DIN94 zn
If necessary lower rudder mounting:
DG-100, DG-200: L14
DG-300, DG-400: 4L14
DG-500: 5L9
DG-600: 6R14

Weight and balance : influence negligible

Remarks : Instructions No. 2 and 3 are to be executed by the manufacturer or by a licensed workshop and to be inspected and entered in the aircraft logs by a licensed inspector.

Bruchsal, date: LBA – approved:
June 11. 2004
Amended July7. 2004

Author: The German original of this TN has been approved by the LBA under the date of
Dipl. Ing. Wilhelm Dirks **08. Juli 04** and is signed by Mr. Blume.
W. Dirks
The translation into English has been done by best knowledge and judgement.

Type certification inspector: EASA approved on 13 July 2004 under Approval No. 2004-7474
Dipl. Ing. Swen Lehner
Swen Lehner